

Командант города Тан-гунь

2-й Генерал-Майор Карлов,

Мы, китайский народ, проживающий в Северо-Востоке Китая в несколько десятков тысяч человек, уже сорок с лишним лет переживаем гнет от японских насильников со дня их прибытия сюда в Маньчжурию. Они принесли нам большие бедствия и наводили на нас давление на нашу жизнь. Положение наше они особенно ухудшили для нас, когда началась война на Тихом Океане. Они самым бесстыдным образом отобрали от нас все, что у нас было, а именно — людей, имущество, богатства и продукты. Выжили от нас только те, кто могли и ограбили нас до бедноты.

В момент, когда все население вопило от голода и холода и мыкало в ужасе и панике, пришла в наш край доблестная Ваша Красная Армия и спасла нас из столь тяжелого безвыходного положения, разбив японских империалистов в течение всего лишь нескольких дней.

Этому не только радуемся мы в Северо-Востоке Китая за восстановление здесь мира и порядка, а также и весь мир, получив мир и спокойствие, установленное здесь благодаря победам Вашей Красной Армии над японскими империалистами.

По прибытии Вашей Красной Армии в наш город за это время была замечательна замечательная дисциплина в Вашей Красной Армии и, кроме того, а также любовь и искренние отношения Вашей Воинской части к населению, за что население нашего города осталось очень благодарным.

Я, будучи Главою города здесь, считая своим долгом, выразить Вам и просить Вас, господин Генерал-Майор, передать Вашей Красной Армии то чувство искренней благодарности, что мы питаем, как от себя, так и от всего населения нашего города и искренно пожелаю, что после такого сближения еще больше да укрепнет дружба между нашими народами. Да здравствует дружба двух народов, русских и китайцев, и совместное их сотрудничество в деле поддержания мира в мире со всеми Великими Народами.

С совершенными почтениями остаюсь искренно уважающий Вас
Глава города Тан-гунь Цао Тжао-пань

1945 г.



感謝狀

逝我東北受日寇之壓迫侵略畧垂四十餘年數千萬同胞無日不在水深火熱之中備嘗痛苦迨太平洋戰爭勃發後日寇之橫徵苛斂不計人物財貨恣意擄掠奪一空凡我同胞正在啼飢號寒恐怖悲慘之際而 貴國慨舉義師不數日擊破日寇非特我東北得慶光復世界人類賴以享受和平之幸福舉世騰歡皆貴軍之所賜也貴軍及

閣下所屬部隊進駐本市以來軍紀嚴整而慈惠愛民至誠相結仁義交加尤為市民所衷心感激者其數度開催歌舞大會以遠征多勞之師乃慰問市民與我同慶令人感受之餘實抱愧未能暢伸地主之誼如此厚情惟有與我國永好不渝之蘇聯紅軍始能如是也謹代表全體市民敬呈感狀聊表謝忱此狀謹呈

長春衛戍司令官

賈爾洛夫將軍

長春特別市長曹肇元



中華民國三十四年十一月七日

